

Bureau fédéral de la statistique et le ministère du Travail m'informeront comme suit: 1. \$25,501,319.22 pour l'année financière 1967-1968; rien depuis avril 1968, sauf quelques retenues et ajustements dus sur du charbon expédié avant le 1^{er} avril 1968. L'état détaillé de ces autres paiements ne sera pas disponible avant que la comptabilité et la vérification finales ne soient terminées.

2. 2,865,693.89 tonnes au cours de l'année financière 1967-1968 au prix moyen de \$8.90 la tonne.

3. Les prix de vente ne concernent que les vendeurs et les acquéreurs. Sauf lorsqu'il y a eu annonce publique des conditions de contrats particuliers, les renseignements disponibles au sujet de ces prix sont de nature confidentielle, ne sont pas susceptibles d'être traduits en moyenne et ne peuvent être révélés sans enfreindre les dispositions de l'article 15 de la loi sur la statistique.

On peut dire cependant qu'au cours de l'exercice 1967-1968, le prix des divers types, grosseurs et qualités de charbon de l'île du Cap-Breton, tel que rapporté par les sociétés minières, varie entre \$7.00 la tonne et \$18.15 la tonne, franco mines. Sans divulguer le prix de vente, on peut quand même donner la valeur moyenne du charbon, franco mines. Il s'établissait à \$14.05 la tonne en 1967, d'après les rapports exigés des producteurs par le Bureau fédéral de la statistique.

4. Les renseignements les plus récents sur tous les charbonnages de la Nouvelle-Écosse se trouvent dans le relevé annuel de l'Office fédéral du charbon de 1967. D'après ce rapport, le coût moyen de la production de charbon en Nouvelle-Écosse a été de \$13.98 la tonne en 1967.

5. En 1967, le nombre moyen de travailleurs employés dans l'industrie du charbon au Cap-Breton (N.-É.) était de 4,920.

6. Le 1^{er} octobre 1968, le taux de salaire horaire moyen, au rendement où à la production, dans les mines de charbon du Cap-Breton était de \$2.63 l'heure pour une journée de huit heures.

TERRE-NEUVE—LES AVANCES À LA SCHL

Question n° 1411—M. Marshall:

Au poste réservé aux Prêts, placements et avances dans le budget de 1969-1970, crédit L175, quelle somme est affectée à la province de Terre-Neuve au titre de: a) avances à la SCHL, relativement à des projets d'habitation et d'aménagement de terrains entrepris conjointement avec les gouvernements des provinces, b) avances à la SCHL, relativement à des prêts consentis aux municipalités pour la construction ou l'agrandissement d'usines de traitement d'eaux-vannes, c) avances à la SCHL, relativement aux prêts consentis en vue de l'accomplissement de projets de rénovation urbaine?

[M. Forest.]

L'hon. Paul Hellyer (ministre des Transports): Le crédit L175 des prévisions budgétaires de la Société pour l'année financière 1969-1970, comprend les demandes estimatives suivantes pour rencontrer les engagements antérieurs pris envers la province de Terre-Neuve. a) \$2,000,000; b) \$100,000; c) \$500,000.

LE PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS AUX ENFANTS ESQUIMAUX

Question n° 1448—M. Orlikow:

1. Quel programme, s'il y en a, a été préparé en vue d'aider les professeurs chargés d'apprendre la langue anglaise aux enfants esquimaux?

2. Suivent-ils tout d'abord des cours de formation particuliers avant de commencer à enseigner l'anglais aux enfants?

3. Dans l'affirmative, pour combien de temps et qui dirige le cours?

L'hon. Jean Chrétien (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien): 1. En 1968, toutes les écoles concernées des Territoires du Nord-Ouest et du Nouveau-Québec ont reçu d'Ottawa le «NEW Let's Begin English Kit», préparé par les spécialistes de la Section des programmes d'études. Cet ensemble comprend sept ouvrages de référence à l'intention des instituteurs, des disques, des films fixes, des graphiques et divers autres articles. Chaque bibliothèque régionale a aussi été dotée d'un ensemble d'ouvrages spécialisés à consulter au sujet de l'enseignement d'une langue seconde. Une série de films 16mm réalisés par le Centre for Applied Linguistics de Washington (D.C.) a en outre été utilisé dans les services d'éducation des enseignants. On a aussi acheté et expédié à certaines écoles choisies, afin qu'elles l'utilisent et en apprécient l'efficacité, du matériel de correction et de perfectionnement préparé par des entreprises commerciales.

Les manuscrits de 16 livres de lecture adaptés pour le Nord et destinés au primaire, mais non pas à des classes précises, ont été rédigés en 1968. Le texte de ces manuels est la suite du programme préparatoire d'anglais oral mentionné ci-dessus. La parution de ces livres de lecture, qui sont actuellement sous presse et qui seront illustrés, est prévue pour le 1^{er} octobre 1969. On a aussi produit du matériel favorisant l'aptitude à la lecture, à l'orthographe et à l'écriture, matériel qui est venu s'ajouter à la liste existante de livres de lecture et de livres du maître.

En 1968, des spécialistes ont aussi élaboré la première version d'un programme préscolaire pour le Nord, c'est-à-dire un programme facilitant la transition de la langue vernaculaire à l'anglais comme langue seconde. À cet égard, une étude révisée a été faite au sujet des fonctions et de la formation des aides dans les classes bilingues.